

Títol: CONVOCATÒRIA DE SELECCIÓ D'ESTUDIANTS PER AL PROGRAMA DE DOBLE TITULACIÓ DE LA FACULTAT DE FILOSOFIA I LLETRES AMB L'UNIVERSITÉ JEAN MOULIN LYON 3 EN EL MÀSTER EN TRADUCCIÓ INSTITUCIONAL. CURS 2021-22

Secció: CONVOCATÒRIES I CONCURSOS

Òrgan: Rectora

Data d'aprovació: divendres, 30 d'abril de 2021

Título: CONVOCATORIA DE SELECCIÓN DE ESTUDIANTES PARA EL PROGRAMA DE DOBLE TITULACIÓN DE LA FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS CON L'UNIVERSITÉ JEAN MOULIN LYON 3 EN EL MÁSTER DE TRADUCCIÓN INSTITUCIONAL. CURSO 2021-22.

Sección: CONVOCATORIAS Y CONCURSOS

Órgano: Rectora

Fecha de aprobación: viernes, 30 de abril de 2021

CONVOCATÒRIA DE SELECCIÓ D'ESTUDIANTS PER AL PROGRAMA DE DOBLE TITULACIÓ DE LA FACULTAT DE FILOSOFIA I LLETRES AMB L'UNIVERSITÉ JEAN MOULIN LYON 3 EN EL MÀSTER EN TRADUCCIÓ INSTITUCIONAL. CURS 2021-22.

Objectiu

Seleccionar estudiants del Màster en Traducció Institucional de la Facultat de Filosofia i Lletres per a realitzar un intercanvi durant tot el curs acadèmic 2021-22 amb l'Universit  Jean Moulin Lyon 3 amb la qual existeix un conveni de doble titulació, amb la finalitat de promoure la mobilitat internacional dels estudiants de la Facultat de Filosofia i Lletres.

Places oferides

Es concediran 3 places d'intercanvi per a estudiar el curs acadèmic complet, conforme al calendari acadèmic de la universitat de destinació. Les sollicituds que complisquen els requisits però no siguen seleccionades després de l'aplicació dels criteris de selecció, quedaran en llista d'espera.

Les i els estudiants seleccionats seran admesos en el curs 2021-22 en el M ster en Traducció Institucional de la Universitat d'Alacant superant el límit d'admissió que té establert la titulació.

Requisits de les persones beneficiàries

- Haver obtingut el título de Grau en Traducció i Interpretació en qualsevol universitat.
- Acreditar un nivell B2 d'anglès i franc s.

Criteris de selecció

- Es valorar  amb un 40% les qualificacions obtingudes en les assignatures de traducció jurídica i econ mica.
- Es valorar  amb un 20% el nombre de crèdits cursats en assignatures de traducció jurídica i econ mica.
- Es valorar  amb un 20% la mitjana de l'expedient.
- Es valorar  amb un 20% haver obtingut el título de Grau en Traducció i Interpretació en la Universitat d'Alacant.

Comissió de selecció

Estar  formada pel degà de la Facultat de Filosofia i Lletres, la vicedegana de Relacions Internacionals de la Facultat, la coordinadora del M ster en Traducció Institucional i l'administradora de Centre.

Presentació de sollicituds

El termini de presentació de sollicituds ser  del 10 al 28 de juny de 2021.

La convocatòria es publicar  en el BOUA amb car cter informatiu, prèviament a la publicació del seu extracte en el DOGV

Les sollicituds es formalitzaran mitjan nt del [formulari online](#), publicat a la p gina web de Mobilitat de la Facultat <https://lletres.ua.es/va/movilidad/tauler-d-anuncis.html>, al qual s'adjuntará la següent documentació:

CONVOCATORIA DE SELECCIÓ DE ESTUDIANTES PARA EL PROGRAMA DE DOBLE TITULACIÓN DE LA FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS CON L'UNIVERSIT  JEAN MOULIN LYON 3 EN EL M STER DE TRADUCCIÓN INSTITUCIONAL. CURSO 2021-22.

Objetivo

Seleccionar estudiantes del M ster en Traducción Institucional de la Facultad de Filosofía y Letras para realizar un intercambio durante todo el curso académico 2021-22 con l'Universit  Jean Moulin Lyon 3 con la que existe un convenio de doble titulación, con el fin de promover la movilidad internacional de los estudiantes de la Facultad de Filosofía y Letras.

Plazas ofertadas

Se concederán 3 plazas de intercambio para estudiar el curso académico completo, conforme al calendario académico de la universidad de destino. Las solicitudes que cumplan los requisitos pero no sean seleccionadas tras la aplicación de los criterios de selección, quedarán en lista de espera.

Las y los estudiantes seleccionados serán admitidos en el curso 2021-22 en el M ster en Traducción Institucional de la Universidad de Alicante por encima del límite de admisión que tiene establecido la titulación.

Requisitos de los beneficiarios

- Haber obtenido el título de Grado en Traducción e Interpretación en cualquier universidad.
- Acreditar un nivel B2 de inglés y franc s.

Criterios de selección

- Se valorará con un 40% las calificaciones obtenidas en las asignaturas de traducción jurídica y econ mica.
- Se valorará con un 20% el número de créditos cursados en asignaturas de traducción jurídica y econ mica.
- Se valorará con un 20% la media del expediente.
- Se valorará con un 20% haber obtenido el título de Grado en Traducción e Interpretación en la Universidad de Alicante.

Comisión de selección

Estar  formada por el decano de la Facultad de Filosofía y Letras, la vicedecana de Relaciones Internacionales de la Facultad, la coordinadora del M ster en Traducción Institucional y la administradora de Centro.

Presentación de solicitudes

El plazo de presentación de solicitudes será del 10 a 28 de junio de 2021.

La convocatoria se publicará en el BOUA con carácter informativo, préviamente a la publicación de su extracto en el DOGV.

Las solicitudes se formalizarán a través del [formulario online](#), publicado en la p gina web de Movilidad de la Facultad <http://lletres.ua.es/es/movilidad/tablon-de-anuncios.html>, al que se adjuntarà la siguiente documentación:

Egressats s o egressades per la UA:

- DNI, NIE, carta d'identificació o passaport actualitzat.
- Certificat d'acreditació de, almenys, un nivell B2 d'anglès i francès. Aquest certificat no serà necessari si s'acredita aquest nivell amb assignatures superades en el pla d'estudis de la UA segons la [Taula d'equivalències d'assignatures i altres certificats en llengües estrangeres de la Universitat d'Alacant](#).

Egressats o egressades per una altra universitat:

- DNI, NIE, carta d'identificació o passaport actualitzat.
- Títol de Grau en Traducció i Interpretació, o rebut pagat de les taxes d'expedició del títol
- Certificat acadèmic que incloga la nota mitjana obtinguda.
- Certificat que acredite, almenys, un nivell B2 d'anglès i francès.

Resolucions

Les resolucions i els terminis d'al·legacions d'aquesta convocatòria es publicaran en la pàgina web de mobilitat de la Facultat: <https://lletres.ua.es/va/movilidad/tauler-d-anuncis.html>, que produirà els mateixos efectes que la notificació a les persones interessades, atès el principi de transparència arrelat en la Llei 40/2015, d'1 d'octubre, de Règim Jurídic del Sector Públic, i al que es disposa en l'article 45.1 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del Procediment Administratiu Comú de les Administracions Públiques.

Obligacions de l'alumnat seleccionat

- a) Estar matriculada o matriculat en el curs 2021-22 en el Màster en Traducció Institucional de la UA.
- b) En el cas que la o el seleccionat no haguera obtingut el títol de Grau en Traducció i Interpretació per la Universitat d'Alacant, haurà d'aportar els originals de la documentació adjuntada al formulari de sol·licitud per a l'acarament corresponent, en l'Oficina de Mobilitat de la Facultat abans del 16 de juliol de 2021.
- c) Incorporar-se a la universitat de destinació durant el curs acadèmic 2021-22 en la data fixada per aquella universitat per a l'inici del curs i complir amb l'estada docent d'un curs acadèmic, que es considerarà per concloua en la data establida per la universitat de destinació. Si el motiu de no cursar el període d'estudis establert no fos imputable al beneficiari, l'import es prorratejarà durant el període efectiu de gaudiment.
- d) A l'inici de l'intercanvi, emplenada la data d'arribada (arribada), enviar la [confirmació d'estada](#) escanejada i adjunta a un correu electrònic (lletres@ua.es), i en finalitzar l'estada, presentar el document original a l'Oficina de Mobilitat de la Facultat amb la data de sortida (departure) emplenada.
- e) Complir les normes disciplinàries de la UA i de la universitat de destinació i els requisits d'assistència i avaluació fixats per aquesta última universitat.
- f) Responsabilitzar-se dels tràmits d'inscripció en la universitat d'acolliment.
- g) Comunicar el més aviat possible a l'Oficina de Mobilitat de la Facultat de Filosofia i Lletres qualsevol canvi de la sol·licitud inicial (renúncia, calendari, etc.), mitjançant el correu: lletres@ua.es.
- h) Responsabilitzar-se de procurar la cobertura d'assegurança a efectes de malaltia comuna, accident i repatriació.
- i) Responsabilitzar-se de la recerca d'allotjament.
- j) Mantenir-se localitzable a través de l'adreça de correu electrònic institucional de la UA.
- k) Acceptar totes les condicions del Programa d'Intercanvi.

Egresadas o egresados por la UA:

- DNI, NIE, carta de identificación o pasaporte actualizado
- Certificado de acreditación de, al menos, un nivel B2 de inglés y francés. Este certificado no será necesario si se acredita dicho nivel con asignaturas superadas en el plan de estudios de la UA según la [Tabla de equivalencias de asignaturas y otros certificados en lenguas extranjeras de la Universidad de Alicante](#).

Egresadas o egresados por otra universidad:

- DNI, NIE, carta de identificación o pasaporte actualizado
- Título de Grado en Traducción e Interpretación, o recibo pagado de las tasas de expedición del título.
- Certificado académico que incluya la nota media obtenida.
- Certificado que acredite, al menos, un nivel B2 de inglés y francés

Resoluciones

Las resoluciones y los plazos de alegaciones de esta convocatoria se publicarán en la página web de movilidad de la Facultad: <https://lletres.ua.es/es/movilidad/tablon-de-anuncios.html>, que producirá los mismos efectos que la notificación a las personas interesadas, atendiendo al principio de transparencia recogido en la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, y a lo dispuesto en el artículo 45.1 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

Obligaciones del alumnado seleccionado

- a) Estar matriculada o matriculado en el curso 2021-22 en el Máster en Traducción Institucional de la UA.
- b) En el caso de que la o el seleccionado no hubiera obtenido el título de Grado en Traducción e Interpretación por la Universidad de Alicante, deberá aportar los originales de la documentación adjuntada al formulario de solicitud para el cotejo correspondiente, en la Oficina de Movilidad de la Facultad antes del 16 de julio de 2021.
- c) Incorporarse a la universidad de destino durante el curso académico 2021-22 en la fecha fijada por aquella universidad para el inicio del curso y cumplir con la estancia docente de un curso académico, que se dará por concluida en la fecha establecida por la universidad de destino. Si el motivo de no cursar el período de estudios establecido no fuera imputable al beneficiario, el importe se prorrateará en función del período efectivo de disfrute.
- d) Al comienzo del intercambio, una vez cumplimentada la fecha de llegada (arribada), enviar la [confirmación de estancia](#) escaneada y adjunta a un e-mail (lletres@ua.es), y al finalizar la estancia, presentar el documento original en la Oficina de Movilidad de la Facultad con la fecha de salida (departure) cumplimentada.
- e) Cumplir las normas disciplinarias de la UA y de la universidad de destino y los requisitos de asistencia y evaluación fijados por esta última universidad.
- f) Responsabilizarse de los trámites de inscripción en la universidad de acogida.
- g) Comunicar lo antes posible a la Oficina de Movilidad de la Facultad de Filosofía y Letras cualquier cambio de la solicitud inicial (renuncia, calendario, etc.), a través del correo: lletres@ua.es.
- h) Responsabilizarse de procurar la cobertura de seguro a efectos de enfermedad común, accidente y repatriación.
- i) Responsabilizarse de la búsqueda de alojamiento.
- j) Mantenerse localizable a través de la dirección de correo electrónico institucional de la UA.
- k) Aceptar todas las condiciones del Programa de Intercambio.

L'incompliment de les obligacions esmentades implicarà l'anul·lació de l'ajuda concedida i el reintegrament de les quantitats percebudes indegudament, així com la revocació de l'admissió en el Màster en Traducció Institucional de la Universitat d'Alacant.

Quantia de les ajudes

Les i els 3 estudiants seleccionats rebran una ajuda econòmica única de 500€.

Situacions derivades de la crisi sanitària per la COVID-19:

a) Tenint en compte que l'acceptació de l'alumnat pot veure's afectada per la situació de la COVID-19, en cas de que es tanquen fronteres o la universitat no accepte nominacions d'estudiants, no es produirà la mobilitat.

b) Així mateix, la modalitat de docència presencial pot veure's afectada, de manera que passaria a docència en línia. En aquest cas, la mobilitat acadèmica no seria viable, excepte que s'haguera començat la mobilitat amb la modalitat de docència presencial.

Justificació de les persones beneficiàries

Les i els beneficiaris hauran d'acreditar la seua incorporació a la universitat de destinació com a màxim el dia 30 d'octubre de 2021, mitjançant la presentació del document de confirmació d'arribada. Després de la justificació s'abonarà l'import de l'ajuda.

Marc legal i pressupostari

La dotació per a aquesta convocatòria és de 1.500 € i està consignada en la clau orgànica 20.10.4B.00.01 del pressupost de la Facultat de Filosofia i Lletres. El pagament d'aquesta dotació està supeditada a la disponibilitat de liquiditat de la UA.

La subvenció assignada a cada ajuda s'ajustarà a allò que disposa la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions, a les regulacions, requisits i termes establerts per les normes de funcionament intern de la UA i a allò que aquesta convocatòria estableix.

Protecció de dades

De conformitat amb el que disposa la legislació vigent en matèria de protecció de dades, li comuniquem que la Universitat d'Alacant tractarà les dades aportades amb la finalitat de gestionar i tramitar les sol·licituds de participació en aquesta convocatòria.

La base de legitimació d'aquest tractament es basa en el compliment d'una missió realitzada en interès públic o en l'exercici dels poders públics conferits a la Universitat d'Alacant, i en el consentiment expressat en la seua sol·licitud de participació en ella.

En el marc dels tractaments esmentats, les seues dades podran ser cedides a la Universitat Jean Moulin Lyon, amb la finalitat de gestionar la seua relació acadèmica amb ella, a la comissió de selecció de la Facultat de Filosofia i Lletres; així com a les entitats asseguradores d'accidents de viatges, per a garantir que la seua estada es realitza amb la cobertura adequada, a entitats financeres, Administració autonòmica i Ambaixades i Consolats d'Espanya a l'estranger.

Així mateix, es comunicaran les resolucions corresponents en la pàgina web indicada en la convocatòria.

No es realitzaran un altre tipus de sessions, llevat que poguera existir obligació legal per a això.

L'informem que pot exercir els seus drets en relació amb el tractament de les seues dades personals d'accés, rectificació i supressió, entre altres, mitjançant sol·licitud dirigida a la Gerència de la Universitat en el Registre General de la Universitat d'Alacant, o bé a través de la seua Seu electrònica <https://seuelectronica.ua.es/va/index.html>

El incumplimiento de las obligaciones mencionadas implicará la anulación de la ayuda concedida y el reintegro de las cantidades percibidas indebidamente, así como la revocación de la admisión en el Máster en Traducción Institucional de la Universidad de Alicante.

Cuantía de las ayudas

Las y los 3 estudiantes seleccionados recibirán una ayuda económica única de 500€.

Situaciones derivadas de la crisis sanitaria por la COVID-19:

a) Teniendo en cuenta que la aceptación del alumnado puede verse afectada por la situación de la COVID-19, en caso de que se cierren fronteras o la universidad no acepte nominaciones de estudiantes, no se producirá la movilidad.

b) Así mismo, la modalidad de docencia presencial puede verse afectada, pasando a docencia online. En ese caso, la movilidad académica no sería viable. Excepto si se hubiera comenzado la movilidad con la modalidad de docencia presencial.

Justificación de las personas beneficiarias

Las y los beneficiarios deberán acreditar su incorporación a la universidad de destino como máximo el día 30 de octubre de 2021, mediante la presentación del documento de confirmación de llegada. Tras la justificación se abonará el importe de la ayuda.

Marco legal y presupuestario

La dotación máxima para esta convocatoria es de 1.500€ y se encuentra consignada en la clave orgánica 20.10.4B.00.01 del presupuesto de la Facultad de Filosofía y Letras. El pago de esta dotación está supeditada a la disponibilidad de liquidez de la UA.

La subvención asignada a cada ayuda se ajustará al que dispone la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, a las regulaciones, requisitos y términos establecidos por las normas de funcionamiento interno de la UA y al que esta convocatoria establece.

Protección de datos

De conformidad con lo que dispone la legislación vigente en materia de protección de datos, le comunicamos que la Universidad de Alicante tratará los datos aportados con la finalidad de gestionar y tramitar las solicitudes de participación en esta convocatoria.

La base de legitimación de este tratamiento se basa en el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de los poderes públicos conferidos a la Universidad de Alicante, y en el consentimiento expresado en su solicitud de participación en ella.

En el marco de los tratamientos mencionados, sus datos podrán ser cedidos a la Universidad Jean Moulin Lyon, con la finalidad de gestionar su relación académica con ella, a la comisión de selección de la Facultad de Filosofía y Letras; así como a las entidades aseguradoras de accidentes de viajes, para garantizar que su estancia se realiza con la cobertura adecuada, a entidades financieras, Administración autonómica y Embajadas y Consulados de España en el extranjero.

Así mismo, se comunicarán las resoluciones correspondientes en la página web indicada en la convocatoria.

No se realizarán otro tipo de cesiones, salvo que pudiera existir obligación legal para ello.

Le informamos de que puede ejercer sus derechos en relación con el tratamiento de sus datos personales de acceso, rectificación y supresión, entre otros, mediante solicitud dirigida a la Gerencia de la Universidad en el Registro General de la Universidad de Alicante, o bien a través de su Sede electrónica <https://seuelectronica.ua.es/es/index.html>

La informació addicional i detallada sobre Protecció de dades, els seus drets i la Política de Privacitat de la Universitat d'Alacant, pot consultar-la en el següent enllaç: <https://seuelectronica.ua.es/va/privadesa.html>

Recursos

Contra la convocatòria, les seues bases i quants actes administratius es deriven d'aquesta, que esgoten la via administrativa, es pot interposar recurs contenciós-administratiu davant el jutjat del contenciós-administratiu d'Alacant que siga competent, en el termini de dos mesos comptats a partir de l'endemà de publicar-se, de conformitat amb l'establert en l'article 114 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del Procediment Administratiu Comú de les Administracions Públiques, l'article 6.4 de la Llei Orgànica 6/ 2001 de 21 de desembre, d'Universitats i l'article 46 de la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la Jurisdicció contenciós-administrativa, i potestativament podran interposar recurs de reposició en el termini d'un mes comptat a partir de l'endemà al de la publicació de la present, davant la rectora, de conformitat amb el que es disposa en els articles 123 i 124 de la Llei 39/2015. Tot això sense perjudici que s'utilitze qualsevol altra via que es considere oportuna.

Davant les actuacions definitives de la Comissió de valoració, es podrà interposar recurs d'alçada previst en l'article 121 de la Llei 39/2015, en el termini d'un mes comptat des de l'endemà al de les seues publicacions o notificacions. El recurs es podrà interposar davant l'òrgan que va dictar l'acte que s'impugna o davant la rectora com a òrgan competent per a resoldre-ho.

No es podrà presentar recurs davant aquelles resolucions o actes que, per establir un termini d'esmenes, reclamacions o al·legacions, no siguen definitives. Les resolucions que es produïsquen després d'aquest tràmit sí que seran susceptibles del recurs corresponent.

Alacant, 30 d'abril de 2021

La rectora,

P.D. de firma, la vicerectora d'Estudiants i Ocupabilitat

(Resolució de 22 de desembre de 2020)

Rosario Isabel Ferrer Cascales

La información adicional y detallada sobre Protección de datos, sus derechos y la Política de Privacidad de la Universidad de Alicante, puede consultarla en el siguiente enlace: <https://seuelectronica.ua.es/es/privacidad.html>

Recursos

Contra la convocatoria, sus bases y cuantos actos administrativos se deriven de ésta, que agoten la vía administrativa, puede interponerse recurso contencioso administrativo ante el juzgado de lo contencioso administrativo de Alicante que resulte competente, en el plazo de dos meses contados a partir del día siguiente de su publicación, de conformidad con lo establecido en el artículo 114 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, el artículo 6.4 de la ley Orgánica 6/2001, de 21 de diciembre, de Universidades y el artículo 46 de la Ley 29/1998, de 13 de julio, Reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa, y potestativamente podrán interponer recurso de reposición en el plazo de un mes contado a partir del día siguiente al de la publicación de la presente, ante la rectora, de conformidad con lo dispuesto en los artículos 123 y 124 de la Ley 39/2015. Todo ello sin perjuicio de que se utilice cualquier otra vía que se considere oportuna.

Ante las actuaciones definitivas de la comisión de valoración podrá interponerse el recurso de alzada previsto en el artículo 121 de la Ley 39/2015, en el plazo de un mes contado desde el día siguiente al de sus publicaciones o notificaciones. El recurso podrá interponerse ante el órgano que dictó el acto que se impugna o ante la rectora como órgano competente para resolverlo.

No se podrá presentar recurso ante aquellas resoluciones o actos que, por establecer un plazo de subsanaciones, reclamaciones o alegaciones, no sean definitivas. Las resoluciones que se produzcan tras este trámite sí serán susceptibles del recurso correspondiente.

Alicante, 30 de abril de 2021

La rectora,

P.D. de firma, la vicerectora de Estudiantes y Empleabilidad

(Resolución de 22 de diciembre de 2020)

Rosario Isabel Ferrer Cascales